



PNI AT198

Alcohol tester/Детектор за алкохол/Alkoholdetektor/Detector de alcohol/
Détecteur d'alcool/Alkohol detektor/Rilevatore di alcol/Alkoholdetektor/
Wykrywacz alkoholu/Detector de alcool



EN	User manual	3
BG	Ръководство за употреба	5
DE	Benutzerhandbuch	7
ES	Manual de usuario	9
FR	Manuel utilisateur	11
HU	Használati utasítás	13
IT	Manuale utente	15
NL	Handleiding	17
PL	Instrukcja obsługi	19
RO	Manual de utilizare	21

The PNI AT198 alcohol tester should only be used to indicate the possible presence of alcohol in the breath. The results obtained from the test can only be used as a basic indicator to determine whether the subject can safely drive a motor vehicle, operate equipment or perform hazardous activities.

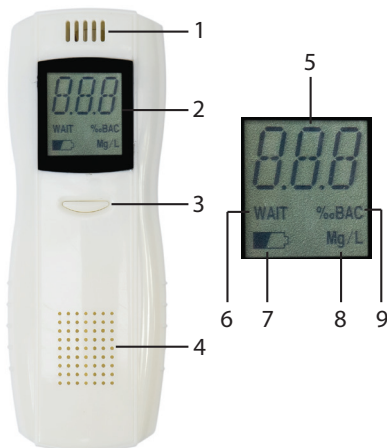
Alcohol consumption affects a person's reflexes and judgment.

Each person responds differently to alcohol consumption, therefore the result provided by this device should only be used as a reference indicator.

Technical specifications:

- Detection range:
0.00-0.20% BAC; 0.00-2.00‰ BAC
0.00-1.00mg/L; 0.00-2.00g/L
- Accuracy: $\pm 0.02\%$ BAC- 0.05% BAC
- Preset level: 0.05% BAC; 0.50‰ BAC; 0.25mg/L; 0.50g/L
- Sensor priming time: countdown from 18 to 0
- Test duration: < 8 seconds
- LCD display with 3 digits
- Power supply: 3V DC (2 AAA alkaline batteries)
- Operating temperature: $-26^{\circ}\text{C} \sim -80^{\circ}\text{C}$
- Dimensions: 102 x 20 x 37 mm

Device introduction



1. Air intake
2. LCD screen
3. Start button
4. Loudspeaker
5. Alcohol concentration
6. The sensor primes. Wait.
7. Battery level
8. and 9. Unit for measuring the concentration of alcohol in breathed air

When the concentration of alcohol in the breathed air exceeds the preset limit, the device will emit an alarm sound.

Instructions for use

1. Press the power button for 1 second. You will hear a short confirmation sound.
2. The screen will display the message WAIT and the countdown from 18 to 0, during which the sensor primes.

Note: If the device has not been used for a long time, the sensor priming time may be longer.

3. After the sensor has primed, the WAIT message disappears from the screen and the “C” and “blow” icons will appear. From this moment you can start testing.
4. Take a deep breath and blow for 3-4 seconds near the holes above the screen. Keep blowing until you hear a sound. The 0.00 icon will flash on the screen, and the “blow” message will disappear.
5. In a short time, the test result will be displayed on the screen accompanied by a sound signal. The result remains on the screen for a few seconds, after which the device will close automatically.
6. If you want to do another test, press the start button again and repeat the steps above.

Warnings

- Do not clean the device with chemical cleaning agents, as they release gases that could affect the performance of the sensor.
- If the device has not been used for a long time, it is possible that the first test will not succeed. In this case, repeat the test procedure.
- To ensure a correct result, take the test at least 10 minutes after consuming alcohol.
- Do not use the device in environments with aggressive gases, such as chlorine.
- Under normal conditions of use, the lifetime of the sensor is approximately 2 years.

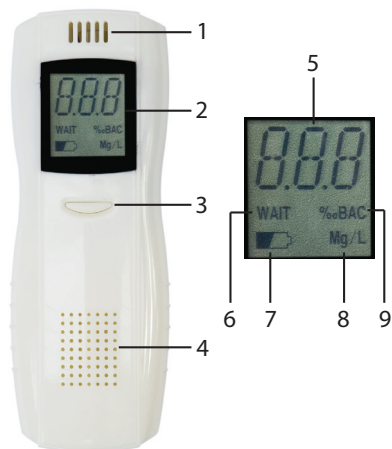
Детекторът за алкохол PNI AT198 трябва да се използва само за показване на възможно наличие на алкохол в издишания въздух. Резултатите, получени от теста, могат да се използват само като основен индикатор за определяне дали субектът може безопасно да управлява моторно превозно средство, да работи с оборудване или да извършва опасни дейности.

Консумацията на алкохол влияе върху рефлексите и преценката на човека. Всеки човек реагира различно на консумацията на алкохол, поради което резултатът, предоставен от това устройство, трябва да се използва само като референтен показател.

Технически спецификации:

- Обхват на откриване:
0.00-0.20% BAC; 0.00-2.00‰ BAC
0.00-1.00mg/L; 0.00-2.00g/L
- точност: $\pm 0.02\%$ BAC-0.05%BAC
- Предварително зададено ниво: 0.05% BAC; 0.50‰ BAC; 0.25mg/L; 0.50g/L
- Време за зареждане на сензора: обратно броене от 18 до 0
- Продължителност на теста: < 8 секунди
- LCD дисплей с 3 цифри
- Захранване: 3V DC (2 AAA алкални батерии)
- Работна температура: $-26^{\circ}\text{C} \sim -80^{\circ}\text{C}$
- Размери: 102 x 20 x 37 mm

Въвеждане на устройството



1. Всмукване на въздух
2. LCD екран
3. Бутон за стартиране
4. Високоговорител
5. Концентрация на алкохол
6. Сензорът се зарежда. Изчакайте.
7. Ниво на батерията
8. и 9. Устройство за измерване концентрацията на алкохол в дишания въздух

Когато концентрацията на алкохол в дишания въздух надвиши предварително зададената граница, устройството ще издаде алармен звук.

Инструкции за употреба

1. Натиснете бутона за захранване за 1 секунда. Ще чуете кратък звук за потвърждение.
2. Екранът ще покаже съобщение WAIT и обратно броене от 18 до 0, по време на което сензорът се зарежда.

Забележка: Ако устройството не е използвано дълго време, времето за зареждане на сензора може да е по-дълго.

3. След като сензорът се подготви, съобщението WAIT изчезва от екрана и ще се появят иконите „C“ и „blow“. От този момент можете да започнете да тествате.
4. Поемете дълбоко въздух и духайте за 3-4 секунди близо до дупките над екрана. Продължете да духате, докато чуете звук. Иконата 0.00 ще мига на екрана и съобщението „удар“ ще изчезне.
5. След кратко време резултатът от теста ще се покаже на екрана, придружен със звуков сигнал. Резултатът остава на екрана за няколко секунди, след което устройството ще се затвори автоматично.
6. Ако искате да направите друг тест, натиснете отново бутона за стартиране и повторете стъпките по-горе.

Предупреждения

- Не почиствайте устройството с химически почистващи препарати, тъй като те отделят газове, които могат да повлияят на работата на сензора.
- Ако устройството не е използвано дълго време, е възможно първият тест да не успее. В този случай повторете тестовата процедура.
- За да сте сигурни в правилния резултат, направете теста поне 10 минути след консумация на алкохол.
- Не използвайте устройството в среда с агресивни газове, като хлор.
- При нормални условия на употреба животът на сензора е приблизително 2 години.

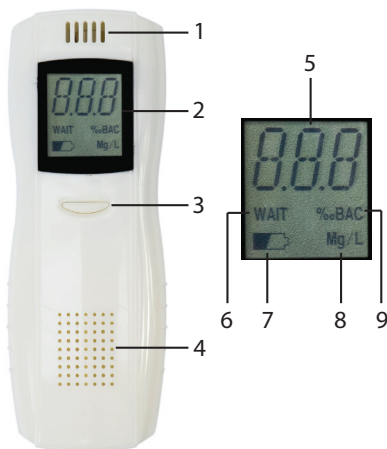
Der Alkoholdetektor PNI AT198 sollte nur verwendet werden, um das mögliche Vorhandensein von Alkohol in der Atemluft anzuzeigen. Die aus dem Test erhaltenen Ergebnisse können nur als grundlegender Indikator verwendet werden, um festzustellen, ob der Proband sicher ein Kraftfahrzeug führen, Geräte bedienen oder gefährliche Tätigkeiten ausführen kann.

Alkoholkonsum beeinflusst die Reflexe und das Urteilsvermögen einer Person. Jede Person reagiert anders auf Alkoholkonsum, daher sollte das von diesem Gerät gelieferte Ergebnis nur als Referenzindikator verwendet werden.

Technische Spezifikationen:

- Erfassungsbereich:
0.00-0.20% BAC; 0.00-2.00‰ BAC
0.00-1.00mg/L; 0.00-2.00g/L
- Genauigkeit: $\pm 0.02\%$ BAC-0.05%BAC
- Ansaugzeit des Sensors: Countdown von 18 bis 0
- Testdauer: < 8 Sekunden
- LCD-Display mit 3 Ziffern
- Stromversorgung: 3 V DC (2 AAA-Alkalibatterien)
- Betriebstemperatur: $-26\text{ }^{\circ}\text{C} \sim -80\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Maße: 102 x 20 x 37 mm

Geräteinführung



1. Lufteinlass
2. LCD Bildschirm
3. Start Knopf
4. Lautsprecher
5. Alkoholkonzentration
6. Der Sensor wird vorbereitet. Warten.
7. Batterie Level
8. und 9. Einheit zur Messung der Alkoholkonzentration in der Atemluft

Wenn die Alkoholkonzentration in der Atemluft den voreingestellten Grenzwert überschreitet, gibt das Gerät einen Alarmton aus.

Gebrauchsanweisung

1. Drücken Sie die Power-Taste für 1 Sekunde. Sie hören einen kurzen Bestätigungston.
2. Auf dem Bildschirm wird die Meldung WAIT und der Countdown von 18 bis 0 angezeigt, während dessen der Sensor vorbereitet wird.

Hinweis: Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann die Sensor-Einfüllzeit länger sein.

3. Nachdem der Sensor vorbereitet ist, verschwindet die WAIT-Meldung vom Bildschirm und die Symbole „C“ und „blow“ erscheinen. Ab diesem Moment können Sie mit dem Testen beginnen.
4. Atmen Sie tief ein und blasen Sie 3-4 Sekunden lang in der Nähe der Löcher über dem Bildschirm. Blasen Sie weiter, bis Sie ein Geräusch hören. Das 0.00-Symbol blinkt auf dem Bildschirm und die „Blow“-Meldung verschwindet.
5. Nach kurzer Zeit wird das Testergebnis auf dem Bildschirm angezeigt, begleitet von einem Tonsignal. Das Ergebnis bleibt einige Sekunden auf dem Bildschirm, danach schließt sich das Gerät automatisch.
6. Wenn Sie einen weiteren Test durchführen möchten, drücken Sie erneut die Starttaste und wiederholen Sie die obigen Schritte.

Warnungen

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit chemischen Reinigungsmitteln, da diese Gase freisetzen, die die Leistung des Sensors beeinträchtigen könnten.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, ist es möglich, dass der erste Test nicht erfolgreich ist. Wiederholen Sie in diesem Fall den Testvorgang.
- Um ein korrektes Ergebnis sicherzustellen, führen Sie den Test mindestens 10 Minuten nach dem Konsum von Alkohol durch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit aggressiven Gasen, wie z. B. Chlor.
- Unter normalen Einsatzbedingungen beträgt die Lebensdauer des Sensors ca. 2 Jahre.

El detector de alcohol PNI AT198 solo debe usarse para indicar la posible presencia de alcohol en el aliento. Los resultados obtenidos de la prueba solo se pueden usar como un indicador básico para determinar si el sujeto puede conducir un vehículo motorizado, operar equipos o realizar actividades peligrosas de manera segura.

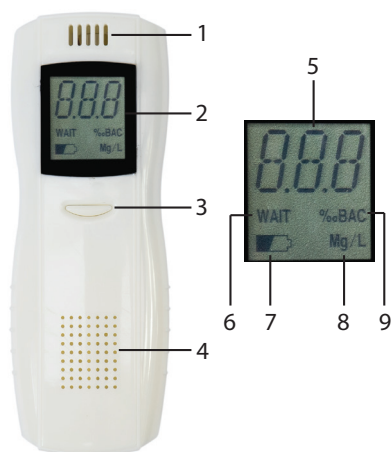
El consumo de alcohol afecta los reflejos y el juicio de una persona.

Cada persona responde de manera diferente al consumo de alcohol, por lo tanto, el resultado que brinda este dispositivo solo debe usarse como un indicador de referencia.

Especificaciones técnicas:

- Rango de detección:
0.00-0.20% BAC; 0.00-2.00‰ BAC
0.00-1.00mg/L; 0.00-2.00g/L
- Exactitud: $\pm 0.02\%$ BAC- 0.05% BAC
- Nivel preestablecido: 0.05% BAC; 0.50‰ BAC; 0.25mg/L; 0.50g/L
- Tiempo de cebado del sensor: cuenta regresiva de 18 a 0
- Duración de la prueba: < 8 segundos
- Pantalla LCD con 3 dígitos
- Fuente de alimentación: 3V CC (2 pilas alcalinas AAA)
- Temperatura de funcionamiento: $-26^{\circ}\text{C} \sim -80^{\circ}\text{C}$
- Dimensiones: 102 x 20 x 37 mm

Introducción del dispositivo



1. Toma de aire
2. pantalla LCD
3. Botón de inicio
4. Altoparlante
5. Concentración de alcohol
6. El sensor se ceba. Esperar.
7. Nivel de batería
8. y 9. Unidad para medir la concentración de alcohol en el aire respirado

Cuando la concentración de alcohol en el aire respirado exceda el límite preestablecido, el dispositivo emitirá un sonido de alarma.

Instrucciones de uso

1. Pulse el botón de encendido durante 1 segundo. Escuchará un breve sonido de confirmación.
2. La pantalla mostrará el mensaje ESPERE y la cuenta regresiva de 18 a 0, durante la cual se ceba el sensor.

Nota: si el dispositivo no se ha utilizado durante mucho tiempo, el tiempo de cebado del sensor puede ser mayor.

3. Después de que el sensor se haya cebado, el mensaje ESPERA desaparece de la pantalla y aparecerán los íconos “C” y “soplar”. A partir de este momento puedes empezar a probar.
4. Tome una respiración profunda y sople durante 3-4 segundos cerca de los agujeros sobre la pantalla. Siga soplando hasta que escuches un sonido. El ícono 0.00 parpadeará en la pantalla y el mensaje “soplar” desaparecerá.
5. En poco tiempo, el resultado de la prueba se mostrará en la pantalla acompañado de una señal sonora. El resultado permanece en la pantalla durante unos segundos, después de lo cual el dispositivo se cerrará automáticamente.
6. Si desea realizar otra prueba, vuelva a pulsar el botón de inicio y repita los pasos anteriores.

Advertencias

- No limpie el dispositivo con agentes de limpieza químicos, ya que liberan gases que podrían afectar el rendimiento del sensor.
- Si el dispositivo no se ha utilizado durante mucho tiempo, es posible que la primera prueba no tenga éxito. En este caso, repita el procedimiento de prueba.
- Para garantizar un resultado correcto, realice la prueba al menos 10 minutos después de consumir alcohol.
- No utilice el dispositivo en ambientes con gases agresivos, como el cloro.
- En condiciones normales de uso, la vida útil del sensor es de aproximadamente 2 años.

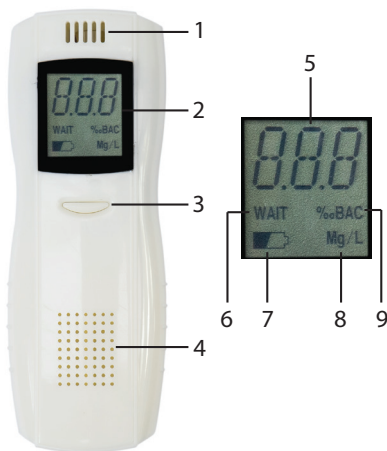
Le détecteur d'alcool PNI AT198 ne doit être utilisé que pour indiquer la présence éventuelle d'alcool dans l'haleine. Les résultats obtenus à partir du test ne peuvent être utilisés que comme indicateur de base pour déterminer si le sujet peut conduire un véhicule à moteur, utiliser un équipement ou effectuer des activités dangereuses en toute sécurité.

La consommation d'alcool affecte les réflexes et le jugement d'une personne. Chaque personne réagit différemment à la consommation d'alcool, c'est pourquoi le résultat fourni par cet appareil ne doit être utilisé que comme indicateur de référence.

Spécifications techniques:

- Portée de détection:
0.00-0.20% BAC; 0.00-2.00‰ BAC
0.00-1.00mg/L; 0.00-2.00g/L
- Précision: $\pm 0.02\%$ BAC- 0.05% BAC
- Niveau prédéfini: 0.05% BAC; 0.50‰ BAC; 0.25mg/L; 0.50g/L
- Temps d'amorçage du capteur : compte à rebours de 18 à 0
- Durée du test : < 8 secondes
- Afficheur LCD à 3 chiffres
- Alimentation : 3V DC (2 piles alcalines AAA)
- Température de fonctionnement : $-26^{\circ}\text{C} \sim -80^{\circ}\text{C}$
- Dimensions: 102 x 20 x 37 mm

Présentation de l'appareil



1. Prise d'air
2. écran LCD
3. Bouton Start
4. Haut-parleur
5. Concentration d'alcool
6. Le capteur s'amorce. Attendez.
7. Niveau de batterie
8. et 9. Unité de mesure de la concentration d'alcool dans l'air respiré

Lorsque la concentration d'alcool dans l'air respiré dépasse la limite prédéfinie, l'appareil émet une alarme sonore.

Mode d'emploi

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 1 seconde. Vous entendrez un bref son de confirmation.
2. L'écran affichera le message ATTENDRE et le compte à rebours de 18 à 0, durant lequel le capteur s'amorce.

Remarque : Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, le temps d'amorçage du capteur peut être plus long.

3. Une fois le capteur amorcé, le message WAIT disparaît de l'écran et les icônes « C » et « Blow » s'affichent. À partir de ce moment, vous pouvez commencer à tester.
4. Respirez profondément et soufflez pendant 3 à 4 secondes près des trous au-dessus de l'écran. Continuez à souffler jusqu'à ce que vous entendiez un son. L'icône 0.00 clignotera à l'écran et le message « coup » disparaîtra.
5. En peu de temps, le résultat du test s'affichera à l'écran accompagné d'un signal sonore. Le résultat reste à l'écran pendant quelques secondes, après quoi l'appareil se ferme automatiquement.
6. Si vous souhaitez effectuer un autre test, appuyez à nouveau sur le bouton de démarrage et répétez les étapes ci-dessus.

Avvertissements

- Ne nettoyez pas l'appareil avec des agents de nettoyage chimiques, car ils libèrent des gaz qui pourraient affecter les performances du capteur.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, il est possible que le premier test échoue. Dans ce cas, répétez la procédure de test.
- Pour garantir un résultat correct, faites le test au moins 10 minutes après avoir consommé de l'alcool.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements contenant des gaz agressifs, tels que le chlore.
- Dans des conditions normales d'utilisation, la durée de vie du capteur est d'environ 2 ans.

A PNI AT198 alkoholérzékelőt csak a lehetetlenben lévő alkohol esetleges jelenlétének jelzésére szabad használni. A teszt során kapott eredmények csak alapmutatóként használhatók annak megállapítására, hogy az alany biztonságosan vezethet-e gépjárművet, tud-e berendezést kezelni vagy veszélyes tevékenységet végezni.

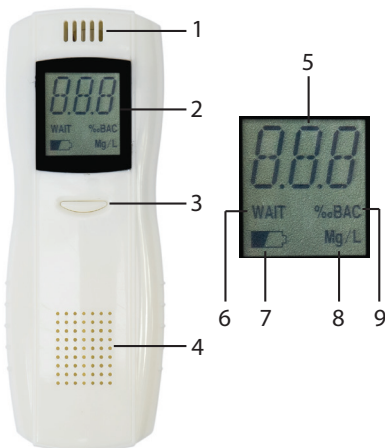
Az alkoholfogyasztás befolyásolja az ember reflexeit és ítélőképességét.

Minden ember másképp reagál az alkoholfogyasztásra, ezért az eszköz által szolgáltatott eredményt csak referenciamutatóként szabad használni.

Műszaki adatok:

- Érzékelési tartomány:
0.00-0.20% BAC; 0.00-2.00‰ BAC
0.00-1.00mg/L; 0.00-2.00g/L
- Pontosság: $\pm 0.02\%$ BAC- 0.05% BAC
- Előre beállított szint: 0.05% BAC; 0.50‰ BAC; 0.25mg/L; 0.50g/L
- Érzékelő feltöltési ideje: visszaszámlálás 18-tól 0-ig
- Teszt időtartama: < 8 másodperc
- 3 számjegyű LCD kijelző
- Tápellátás: 3V DC (2 db AAA alkáli elem)
- Üzemi hőmérséklet: $-26^{\circ}\text{C} \sim -80^{\circ}\text{C}$
- Méret: 102 x 20 x 37 mm

A készülék bemutatása



- Légbeömlő
- LCD képernyő
- Start gomb
- Hangszóró
- Alkohol koncentráció
- Az érzékelő feltölt. Várjon.
- Az akkumulátor töltöttségi szintje
- és 9. A belélegzett levegő alkoholkoncentrációját mérő egység

Ha a belélegzett levegő alkoholkoncentrációja meghaladja az előre beállított határértéket, a készülék riasztó hangot ad ki.

Használati útmutató

1. Nyomja meg a bekapcsológombot 1 másodpercig. Egy rövid megerősítő hangot fog hallani.
2. A képernyőn megjelenik a WAIT üzenet és a visszazámlálás 18-tól 0-ig, amely alatt az érzékelő feltöltődik.

Megjegyzés: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használták, az érzékelő feltöltési ideje hosszabb lehet.

3. Az érzékelő feltöltése után a VÁRJON üzenet eltűnik a képernyőről, és megjelennek a „C” és a „fújás” ikonok. Ettől a pillanattól kezdve elkezdheti a tesztelést.
4. Vegyünk egy mély lélegzetet, és fújjunk 3-4 másodpercig a képernyő feletti lyukak közelében. Addig fújjon, amíg hangot nem hall. A 0.00 ikon villogni kezd a képernyőn, és a „fújás” üzenet eltűnik.
5. Rövid időn belül a teszt eredménye hangjelzés kíséretében megjelenik a képernyőn. Az eredmény néhány másodpercig a képernyőn marad, majd a készülék automatikusan bezár.
6. Ha újabb tesztet szeretne végezni, nyomja meg újra a start gombot, és ismétlje meg a fenti lépéseket.

Figyelmeztetések

- Ne tisztítsa a készüléket vegyi tisztítószerrel, mert ezek gázokat bocsátanak ki, amelyek befolyásolhatják az érzékelő teljesítményét.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használták, előfordulhat, hogy az első teszt nem sikerül. Ebben az esetben ismétlje meg a vizsgálati eljárást.
- A helyes eredmény érdekében végezze el a tesztet legalább 10 perccel az alkoholfogyasztás után.
- Ne használja a készüléket olyan környezetben, ahol agresszív gázok, például klór van jelen.
- Normál használati körülmények között az érzékelő élettartama körülbelül 2 év.

Il rilevatore di alcol PNI AT198 deve essere utilizzato solo per indicare la possibile presenza di alcol nell'alito. I risultati ottenuti dal test possono essere utilizzati solo come indicatore di base per determinare se il soggetto può guidare in sicurezza un veicolo a motore, utilizzare attrezzature o svolgere attività pericolose.

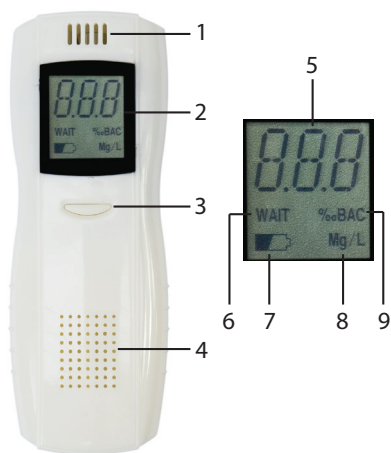
Il consumo di alcol influisce sui riflessi e sul giudizio di una persona.

Ogni persona risponde in modo diverso al consumo di alcol, pertanto il risultato fornito da questo dispositivo deve essere utilizzato solo come indicatore di riferimento.

Specifiche tecniche:

- Campo di rilevamento:
0.00-0.20% BAC; 0.00-2.00‰ BAC
0.00-1.00mg/L; 0.00-2.00g/L
- Precisione: $\pm 0.02\%$ BAC- 0.05% BAC
- Livello preimpostato: 0.05% BAC; 0.50‰ BAC; 0.25mg/L; 0.50g/L
- Tempo di adescamento del sensore: conto alla rovescia da 18 a 0
- Durata del test: < 8 secondi
- Display LCD a 3 cifre
- Alimentazione: 3V DC (2 batterie alcaline AAA)
- Temperatura di esercizio: $-26^{\circ}\text{C} \sim -80^{\circ}\text{C}$
- Dimensioni: 102 x 20 x 37 mm

Presentazione del dispositivo



1. Presa d'aria
2. Schermo a cristalli liquidi
3. Pulsante Start
4. Altoparlante
5. Concentrazione di alcol
6. Il sensore si avvia. Aspettare.
7. Livello della batteria
8. e 9. unità per misurare la concentrazione di alcol nell'aria respirata

Quando la concentrazione di alcol nell'aria respirata supera il limite preimpostato, il dispositivo emetterà un suono di allarme.

Istruzioni per l'uso

1. Premere il pulsante di accensione per 1 secondo. Sentirai un breve suono di conferma.
2. Lo schermo visualizzerà il messaggio WAIT e il conto alla rovescia da 18 a 0, durante il quale il sensore esegue l'adescamento.

Nota: se il dispositivo non è stato utilizzato per molto tempo, il tempo di adescamento del sensore potrebbe essere più lungo.

3. Dopo che il sensore si è adescato, il messaggio WAIT scompare dallo schermo e appariranno le icone "C" e "blow". Da questo momento puoi iniziare a testare.
4. Fai un respiro profondo e soffia per 3-4 secondi vicino ai fori sopra lo schermo. Continua a soffiare finché non senti un suono. L'icona 0.00 lampeggerà sullo schermo e il messaggio "colpo" scomparirà.
5. In breve tempo, il risultato del test verrà visualizzato sullo schermo accompagnato da un segnale acustico. Il risultato rimane sullo schermo per alcuni secondi, dopodiché il dispositivo si chiuderà automaticamente.
6. Se desideri eseguire un altro test, premi nuovamente il pulsante di avvio e ripeti i passaggi precedenti.

Avvertenze

- Non pulire il dispositivo con detergenti chimici, poiché rilasciano gas che potrebbero influire sulle prestazioni del sensore.
- Se il dispositivo non è stato utilizzato per molto tempo, è possibile che il primo test non vada a buon fine. In questo caso, ripetere la procedura del test.
- Per garantire un risultato corretto, eseguire il test almeno 10 minuti dopo aver consumato alcol.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con gas aggressivi, come il cloro.
- In normali condizioni d'uso, la durata del sensore è di circa 2 anni.

De PNI AT198 alcoholdetector mag alleen worden gebruikt om de mogelijke aanwezigheid van alcohol in de adem aan te geven. De resultaten van de test kunnen alleen worden gebruikt als basisindicator om te bepalen of de proefpersoon veilig een motorvoertuig kan besturen, apparatuur kan bedienen of gevaarlijke activiteiten kan uitvoeren.

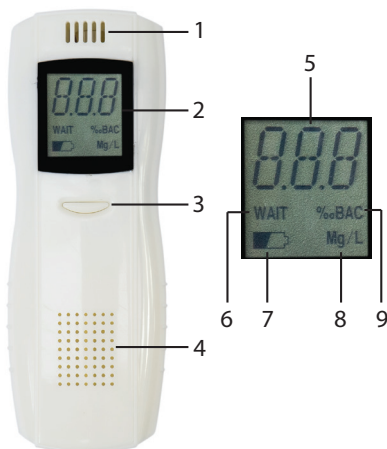
Alcoholgebruik beïnvloedt iemands reflexen en beoordelingsvermogen.

Elke persoon reageert anders op alcoholconsumptie, daarom mag het resultaat van dit apparaat alleen als referentie-indicator worden gebruikt.

Technische specificaties:

- Detectiebereik:
0.00-0.20% BAC; 0.00-2.00‰ BAC
0.00-1.00mg/L; 0.00-2.00g/L
- Nauwkeurigheid: $\pm 0.02\%$ BAC- 0.05% BAC
- Vooraf ingesteld niveau: 0.05% BAC; 0.50‰ BAC; 0.25mg/L; 0.50g/L
- Sensoraanzuigtijd: aftellen van 18 naar 0
- Testduur: < 8 seconden
- LCD-display met 3 cijfers
- Voeding: 3V DC (2 AAA-alkalinebatterijen)
- Bedrijfstemperatuur: $-26^{\circ}\text{C} \sim -80^{\circ}\text{C}$
- Dimensies: 102 x 20 x 37 mm

Introductie van het apparaat



1. Luchtinlaat
2. LCD scherm
3. Startknop
4. Luidspreker
5. Alcoholconcentratie
6. De sensor primet. Wachten.
7. Batterijniveau
8. en 9. Eenheid voor het meten van de concentratie alcohol in ingeademde lucht

Wanneer de concentratie alcohol in de ingeademde lucht de vooraf ingestelde limiet overschrijdt, geeft het apparaat een alarmsignaal.

Gebruiksaanwijzing

1. Houd de aan/uit-knop 1 seconde ingedrukt. U hoort een kort bevestigingsgeluid.
2. Op het scherm verschijnt het bericht WAIT en het aftellen van 18 naar 0, gedurende welke de sensor zich voorbereidt.

Opmerking: Als het apparaat lange tijd niet is gebruikt, kan de aanvultijd van de sensor langer zijn.

3. Nadat de sensor is gevuld, verdwijnt het bericht WAIT van het scherm en verschijnen de pictogrammen “C” en “blow”. Vanaf dit moment kun je gaan testen.
4. Haal diep adem en blaas 3-4 seconden in de buurt van de gaten boven het scherm. Blijf blazen tot je een geluid hoort. Het 0.00-pictogram knippert op het scherm en het bericht “blow” verdwijnt.
5. Na korte tijd wordt het testresultaat op het scherm weergegeven, vergezeld van een geluidssignaal. Het resultaat blijft enkele seconden op het scherm staan, waarna het apparaat automatisch sluit.
6. Als u nog een test wilt doen, drukt u nogmaals op de startknop en herhaalt u de bovenstaande stappen.

Waarschuwingen

- Reinig het apparaat niet met chemische reinigingsmiddelen, aangezien deze gassen vrijgeven die de prestaties van de sensor kunnen beïnvloeden.
- Als het apparaat lange tijd niet is gebruikt, is het mogelijk dat de eerste test niet lukt. Herhaal in dat geval de testprocedure.
- Doe de test minstens 10 minuten na het nuttigen van alcohol om zeker te zijn van een correct resultaat.
- Gebruik het apparaat niet in omgevingen met agressieve gassen, zoals chloor.
- Onder normale gebruiksomstandigheden is de levensduur van de sensor ongeveer 2 jaar.

Detektor alkoholu PNI AT198 powinien być używany wyłącznie do wskazywania możliwej obecności alkoholu w wydychanym powietrzu. Wyniki uzyskane z testu mogą służyć jedynie jako podstawowy wskaźnik do ustalenia, czy osoba badana może bezpiecznie prowadzić pojazd mechaniczny, obsługiwać urządzenia lub wykonywać niebezpieczne czynności.

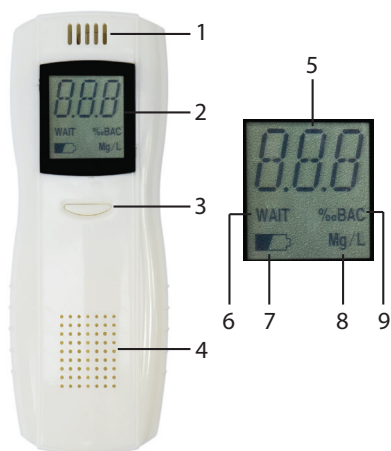
Spożywanie alkoholu wpływa na refleks i osąd danej osoby.

Każda osoba inaczej reaguje na spożycie alkoholu, dlatego wynik dostarczany przez to urządzenie należy traktować wyłącznie jako wskaźnik odniesienia.

Specyfikacja techniczna:

- Zasięg wykrywania:
0.00-0.20% BAC; 0.00-2.00‰ BAC
0.00-1.00mg/L; 0.00-2.00g/L
- Dokładność: $\pm 0.02\%$ BAC- 0.05% BAC
- Zadany poziom: 0.05% BAC; 0.50‰ BAC; 0.25mg/L; 0.50g/L
- Czas napełniania czujnika: odliczanie od 18 do 0
- Czas trwania testu: < 8 sekund
- Wyświetlacz LCD z 3 cyframi
- Zasilanie: 3V DC (2 baterie alkaliczne AAA)
- Temperatura pracy: $-26^{\circ}\text{C} \sim -80^{\circ}\text{C}$
- Wymiary: 102 x 20 x 37 mm

Wprowadzenie do urządzenia



1. Wlot powietrza
2. ekran LCD
3. Przycisk Start
4. Głośnik
5. Stężenie alkoholu
6. Czujnik napełnia się. Czekać.
7. Poziom baterii
8. oraz 9. Jednostka do pomiaru stężenia alkoholu w wydychanym powietrzu

Gdy stężenie alkoholu w wydychanym powietrzu przekroczy ustawiony limit, urządzenie wyemituje dźwięk alarmu.

Instrukcja użycia

1. Naciśnij przycisk zasilania przez 1 sekundę. Usłyszysz krótki dźwięk potwierdzenia.
2. Na ekranie pojawi się komunikat CZEKAJ oraz odliczanie od 18 do 0, w trakcie którego czujnik się napełnia.

Uwaga: Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, czas napełnienia czujnika może się wydłużyć.

3. Po napełnieniu czujnika komunikat CZEKAJ znika z ekranu i pojawiają się ikony „C” i „dmuchanie”. Od tego momentu możesz rozpocząć testowanie.
4. Weź głęboki oddech i dmuchaj przez 3-4 sekundy w pobliżu otworów nad ekranem. Dmuchaaj, aż usłyszysz dźwięk. Ikona 0.00 zacznie migać na ekranie, a komunikat „blow” zniknie.
5. W krótkim czasie wynik testu zostanie wyświetlony na ekranie wraz z sygnałem dźwiękowym. Wynik pozostaje na ekranie przez kilka sekund, po czym urządzenie zamknie się automatycznie.
6. Jeśli chcesz wykonać kolejny test, ponownie naciśnij przycisk Start i powtórz powyższe kroki.

Ostrzeżenia

- Nie czyść urządzenia chemicznymi środkami czyszczącymi, ponieważ uwalniają one gazy, które mogą wpływać na działanie czujnika.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez długi czas, możliwe, że pierwszy test się nie powiedzie. W takim przypadku powtórz procedurę testową.
- Aby wynik był prawidłowy, wykonaj test co najmniej 10 minut po spożyciu alkoholu.
- Nie używaj urządzenia w środowisku z agresywnymi gazami, takimi jak chlor.
- W normalnych warunkach użytkowania żywotność czujnika wynosi około 2 lat.

Detectorul de alcool PNI AT198 trebuie folosit doar pentru a indica posibila prezenta de alcool in aerul respirat. Rezultatele obtinute in urma testarii pot fi folosite doar ca un indicator de baza pentru a determina daca subiectul poate conduce in siguranta un autovehicul, poate opera un echipament sau poate desfasura activitati periculoase.

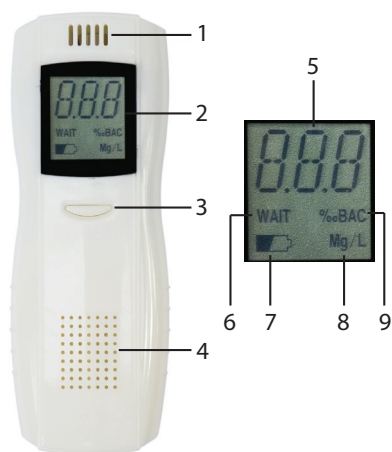
Consumul de alcool afecteaza reflexele si judecata persoanei.

Fiecare persoana raspunde diferit la consumul de alcool, de aceea rezultatul oferit de acest dispozitiv trebuie folosit doar ca un indicator de referinta.

Specificatii tehnice:

- Interval de detectare:
0.00-0.20% BAC; 0.00-2.00‰ BAC
0.00-1.00mg/L; 0.00-2.00g/L
- Precizie: $\pm 0.02\%$ BAC-0.05%BAC
- Nivelul prestabilit: 0.05% BAC; 0.50‰ BAC; 0.25mg/L; 0.50g/L
- Timp amorsare senzor: numaratoare inversa de la 18 la 0
- Durata testare: < 8 secunde
- Ecran LCD cu 3 cifre
- Alimentare: 3V DC (2 baterii alcaline tip AAA)
- Temperatura de lucru: -26°C ~ -80°C
- Dimensiuni: 102 x 20 x 37 mm

Prezentare dispozitiv



- Intrare aer
- Ecran LCD
- Buton pornire
- Difuzor
- Concentratie alcool
- Senzorul se amorseaza. Asteptati.
- Nivel baterie
- si 9. Unitate de masura a concentratiei de alcool in aerul respirat.

Cand concentratia de alcool in aerul respirat depaseste limita prestabilita, dispozitivul va emite un sunet de alarma.

Instructiuni de utilizate

1. Apasati butonul de pornire timp de 1 secunda. Vetii auzi un sunet scurt de confirmare.
2. Pe ecran va fi afisat mesajul WAIT (Asteapta) si numaratoarea inversa de la 18 la 0, timp in care senzorul se amorseaza.

Nota: Daca dispozitivul nu a mai fost folosit de mult timp, timpul de amorsare a senzorului ar putea fi mai mare.

3. Dupa ce senzorul s-a amorsat, mesajul WAIT dispare de pe ecran si vor aparea pictogramele "C" si "blow" (sufla). Din acest moment puteti incepe testarea.
4. Trageti aer in piept si suflati timp de 3-4 secunde in dreptul orificiilor de deasupra ecranului. Continuati sa suflati pana auziti un sunet. Pe ecran va clipi pictograma 0.00, iar mesajul "blow" va disparea.
5. In scurt timp, pe ecran va fi afisat rezultatul testarii insotit de un semnal sonor. Rezultatul ramane pe ecran timp de cateva secunde, dupa care dispozitivul se va inchide automat.
6. Daca doriti sa mai faceti o testare, apasati din nou butonul de pornire si repetati pasii de mai sus.

Atentionari

- Nu curatati dispozitivul cu agenti chimici de curatare, intrucat acestea emana gaze care ar putea afecta performantele senzorului.
- Daca dispozitivul nu a fost utilizat timp indelungat, este posibil ca prima testare sa nu reuseasca. In acest caz, reluati procedura de testare.
- Pentru a asigura un rezultat corect, faceti testul la cel putin 10 minute de cand ati consumat alcool.
- Nu folositi dispozitivul in medii cu gaze agresive, cum ar fi clorul.
- In conditii normale de utilizare, durata de viata a senzorului este de aproximativ 2 ani.

EN:

EU Simplified Declaration of Conformity

SC ONLINESHOP SRL declares that **Alcohol tester PNI AT198** complies with the Directive EMC 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/153/download/certifications>

BG:

Опростена декларация за съответствие на ЕС

SC ONLINESHOP SRL декларира, че **Детектор за алкохол PNI AT198** спазва директивата EMC 2014/30/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/153/download/certifications>

DE:

Vereinfachte EU- Konformitätserklärung

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **Alkoholdetektor PNI AT198** der Richtlinie EMC 2014/30/EU. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:

<https://www.mypni.eu/products/153/download/certifications>

ES:

Declaración UE de conformidad simplificada

SC ONLINESHOP SRL declara que el **Detector de alcohol PNI AT198** cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/153/download/certifications>

FR

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

SC ONLINESHOP SRL déclare que **Détecteur d'alcool PNI AT198** est conforme à la directive EMC 2014/30/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/153/download/certifications>

HU:

Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **Alkohol detektor PNI AT198** megfelel az EMC 2014/30/EU. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/153/download/certifications>

IT:

Dichiarazione UE di conformità semplificata

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Rilevatore di alcol PNI AT198** è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/153/download/certifications>

NL:

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

SC ONLINESHOP SRL verklaart dat **Alcoholdetector PNI AT198** voldoet aan de richtlijn EMC 2014/30/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/153/download/certifications>

PL:

Uproszczona deklaracja zgodności UE

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Detektor alkoholu PNI AT198** jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/153/download/certifications>

RO:

Declaratie UE de conformitate simplificata

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Detector de alcool PNI AT198** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/153/download/certifications>

